

APPENDIX 1.

Table 1. Research questions and Interview questions.

Research question	Questions to Speech-language therapist	Questions to Interpreter	Questions to caregiver
What are the experiences and nature of interaction between speech-language therapist and interpreters during interviews with caregivers of children with disabilities in a hospital setting?	<i>Question 1.</i> <i>How did you find the experience of having a mediator/interpreter in your session with Mrs. XX?</i> <i>OR</i> <i>Tell me about the experience of working with an interpreter.</i>	<i>Q1. What was it like for you during the session?</i> <i>Q2a What was your role in the session?</i> <i>b. What kind of information did you require for the session?</i> <i>c. How do you manage to transfer all the medical information from SLP to patient?</i> <i>Q4. How do you feel about being an interpreter?</i>	<i>Q1. How did you find the experience of having an interpreter assisting you in communicating with the speech-language therapist?</i> <i>Q.4. Is this the way you always communicate with health professionals when you come to the hospital?</i> <i>Q.5. Is there anything that you want to say about the interview with the speech-language therapist?</i>
What are the interactional dynamics between the speech-language therapist and interpreter?	<i>2. a. How do you know that the interaction went well?</i> <i>2. b. How effective do you think is the interpreter/mediator?</i> <i>2. c. How do you check/evaluate that the patient got all messages correctly</i>	<i>2(c) How do you manage to transfer all the medical information from SLP to patient?</i>	<i>Q.2. Do you think that the speech-language therapist understood what you had to say? Are you satisfied with what the interpreter was communicating to you and the speech-language therapist?</i>

What strategies does the speech-language therapist use to invite the interpreter to translate accurately?	Q.2(d) <i>What techniques do you use in the interview to ensure that your messages are translated adequately</i>	2(d) <i>What do you do when you don't know the terms used by the SLP</i>	Q.3. <i>How do you feel about having an interpreter explaining what you want to say to the speech-therapist?</i>
What are the perceptions of interpreters and speech-language therapists of their effectiveness in a cross linguistic setting?	Q.3. <i>In your view do you think that you're able to get the best from your patient by using an interpreter/mediator?</i> Q.4. <i>How do you feel about having to interact with patients that don't speak the same language as you, & therefore having to find an interpreter?</i>	Q3. <i>How did your participation in the session affect the patient</i> Q6. <i>Tell if you had power to change things about your work as an interpreter, what would you make different?</i> <i>What are the challenges for you?</i>	

